

## ACTUALITES IVRYENNES

### **THÉÂTRE – « Certaines n’avaient jamais vues la mer »**

Le [Théâtre des Quartiers d’Ivry](#) vous invite à découvrir :

« [Certaines n’avaient jamais vu la mer](#) », écrit par **Julie Otsuka** et mis en scène par **Richard Brunel** qui sera joué **du 14 au 25 janvier** 2019. La pièce retrace l’histoire d’un groupe de femmes japonaises du début du XX<sup>e</sup> siècle. Elles sont parties aux Etats-Unis pour se marier. Malheureusement tout ne se passera pas comme prévu. Leur migration se transforme en exil. C’est à travers plusieurs histoires personnelles que la pièce propose d’explorer la grande Histoire.

### **CONFERENCE – diversité culturelle et parentalité**

Le **19 janvier prochain à partir de 9h30**, la Médiathèque Monmousseau située dans la [Maison de Quartier Plateau-Monmousseau](#) (17 rue Gaston Monmousseau, Ivry-sur-Seine) accueillera une conférence intitulée : [Diversité culturelle et Parentalité](#). La conférence sera animée par [Pape Cissoko](#), formateur en philosophie et en interculturalité.

## DU CÔTÉ DES INTERVENANT.E.S ASSOCIATIF.VE.S

### FORMATIONS – RENCONTRES

### **APPEL À CONTRIBUTION – « D’ailleurs nous sommes d’Ivry » *Langues et cultures ivryennes***

Dans l’édition précédente nous vous invitons aux premières réunions autour du projet « **D’ailleurs nous sommes d’Ivry** » - *Langues et cultures ivryennes* qui avaient eu lieu le mardi 11 décembre. Pour rappel ce projet commun, co-construit avec la Ville, les associations et les Ivryen.ne.s, a pour objectif de mettre en lumière la richesse culturelle et linguistique d’Ivry afin de valoriser l’engagement citoyen, favoriser le bien-vivre ensemble et ainsi lutter contre les préjugés et les stéréotypes. L’exposition, qui en découlera, aura lieu à **l’Espace Gérard Philippe** au printemps prochain.

Pour prendre connaissance du compte rendu détaillé de ces deux temps d’échange, vous pouvez contacter directement Florine Gounou (01.72.04.66.40 / [fgounou@ivry94.fr](mailto:fgounou@ivry94.fr)) qui pourra vous transmettre l’ensemble des documents informatifs.

Nous entamons désormais la prochaine étape du projet qui consiste à mettre en œuvre les différentes activités proposées lors de ces réunions. Si vous souhaitez nous rejoindre et proposer, à votre tour des activités à mettre en place avec vos apprenant.e.s, n’hésitez pas à nous contacter au plus vite. Nous comptons sur d’autres collaborations pour donner plus d’ampleur et de représentativité à ce projet.

## **ÉVÉNEMENT – Lancement du comité de quartier à Ivry- Port**

Si vous voulez vous investir dans la vie de votre quartier et agir collectivement vous êtes invités **le 25 janvier à 18h30** prochain au lancement du **comité de quartier Ivry-Port** à la [maison de quartier \(46 rue Jean-Jacques Rousseau, Ivry-sur-Seine\)](#). Au programme : temps d'échanges, restitution de la marche exploratoire sur le quartier et présentation du budget participatif. L'accueil des enfants est possible après inscription auprès de la maison de quartier.

## **ACTUALISATION – Plan illustré d'Ivry-sur-Seine**

Le **plan illustré d'Ivry** a été mis à jour pour prendre en compte les changements d'adresse de plusieurs structures de la ville (comme le **Plan Local pour l'Insertion Economique** et le **Centre des finances publiques**). La nouvelle version du plan sera bientôt disponible sur la page de la [coordination linguistique](#) ainsi que dans les différents lieux d'accueil de la ville.

## **AUTRES ACTUALITES**

## **ÉMISSION – RFI « De Vive(s) voix »**

L'émission de « [De Vive\(s\) voix](#) » sur **RFI** est consacrée à la langue française dans le monde et aux cultures orales. Un rendez-vous

## **RÉUNION – réseau pour les droits des résident.e.s étranger.e.s**

Le secteur « lutte contre toutes les discriminations » de la Direction de la Démocratie et de l'Action Citoyenne (DDAC) de la Ville d'Ivry-sur-Seine souhaite réunir à nouveau **le réseau des personnes engagées dans l'accompagnement des résident.e.s étranger.e.s.**

Cette réunion aura lieu le **17 janvier prochain de 14h à 16h30** dans la **salle n°2 au 4ème étage** de la **Mairie d'Ivry** (Esplanade Georges Marrane - 94205 Ivry-sur-Seine). Merci de remplir ce [court formulaire](#) pour confirmer votre présence.

Les objectifs de cette prochaine réunion sont les suivants :

1. Parrainage/Marrainage lors d'Ivry-en-Fêtes et lors du 8 mars
  - Faire le point sur la situation des personnes parrainées le 17 juin dernier
  - Parrainer/marrainer des femmes sans papiers lors de la prochaine journée internationale des droits des femmes (8 mars)
2. Contrôle au faciès
  - Répertorier tous les contrôles au faciès depuis janvier 2018
  - Proposer une action collective avec les associations
3. Le « délit de déni de guichet » de la Préfecture du Val-de-Marne
  - Transmettre au Défenseur des Droits une liste de dix personnes ayant rencontré des difficultés à prendre rendez-vous pour un dépôt de dossier de « demande exceptionnelle d'admission au séjour »

N'hésitez pas à diffuser cette rencontre auprès de vos réseaux et connaissances.

Contact : Tél. : 01 72 04 64 73 / Courriel : [Mbecheri@ivry94.fr](mailto:Mbecheri@ivry94.fr)

quotidien du lundi au jeudi, pour rendre plus vivant notre rapport à la langue, et être la vitrine des initiatives en faveur de la francophonie. Une émission consacrée à la langue écrite qui vit, s'adapte, se développe. Mais aussi une émission où la langue parlée, blablâtée, tchatchée, déclamée et murmurée aura toute sa place. En compagnie d'historiens, linguistes, traducteurs, artistes... De nombreuses émissions sont déjà disponibles en podcast sur le site de [RFI](#), comme « [migrer d'une langue à l'autre](#) » ou « [l'histoire des insultes racistes](#) ». L'émission est diffusée sur RFI du **lundi au jeudi à 13h30**.

### **JEUX VIDÉO – Romanica**

Développé par le ministère de la Culture ([Délégation générale à la langue française et aux langues de France](#)), le jeu vidéo « [Romanica](#) » arrive bientôt sur vos smartphones. Ce jeu a été créé dans le cadre de la saison franco-roumaine et vous propose de nombreux jeux au tour de l'intercompréhension des langues et plus largement du plurilinguisme. La [bande-annonce](#) est déjà disponible sur le site du ministère de la Culture.

### **ÉVÈNEMENT – La nuit des idées**

La « [nuit des idées](#) » est un événement organisé par les instituts français partout dans le monde. Le thème de l'édition 2019 est « [Face au présent](#) ». À cette occasion seront organisés de nombreux débats où seront invité.e.s à réfléchir des membres d'ONG, d'associations, d'universités et d'écoles partout dans le monde. On pourra notamment voir à Paris, le travail de l'artiste muraliste [Madame Moustache](#) et découvrir le

### **FORMATION – ADLI, Droit de la nationalité**

La mission [d'Action du Développement Local à l'Intégration \(ADLI\)](#) des centres sociaux du Val-de-Marne organise une conférence **le lundi 11 février 2019** sur le « [Droit de la nationalité](#) ». Cette conférence s'adresse aux acteurs et aux actrices œuvrant dans le champ de l'intégration. Vous pouvez vous [inscrire](#) dès à présent. Le nombre de place est limité. Une participation de 20 euros vous sera demandée.

### **FORMATION– ADRIC, Accueillir et accompagner les femmes migrantes primo-arrivantes face aux violences et aux discriminations**

[L'Agence de développement des relations interculturelles pour la citoyenneté \(ADRIC\)](#) a mis en place une formation de trois jours intitulée : [Accueillir et accompagner les femmes migrantes primo-arrivantes face aux violences et aux discriminations](#).

Cette formation se déroulera le 21 et le 22 janvier ainsi que le 5 février 2019 dans le 20<sup>ème</sup> arrondissement de Paris. Elle sera animée en partenariat avec le [CIDFF de Paris](#) et du [Val d'Oise](#), [GAMS](#) et [Voix de femmes](#). Ces structures et ces associations sont investies depuis des années contre les violences à l'égard des femmes.

L'inscription est gratuite et obligatoire. Pour vous inscrire envoyez votre nom, prénom, fonction, organisme et coordonnées à l'adresse suivante : [inscription@adric.eu](mailto:inscription@adric.eu)

### **FORMATION– CDRIML-IDF**

Le [centre de ressources illettrisme et maîtrise de la langue d'Ile de France \(CDRIML-IDF\)](#) a mis en ligne son [programme de formations](#) pour ce début d'année 2019.

Trois formations sont disponibles dès janvier :

- [Utiliser les outils numériques pour accompagner les publics débutants à l'écrit](#) (le 15 janvier à Paris, inscription en ligne)

nom du parrain ou de la marraine de la prochaine « [Semaine de la langue française et de la Francophonie](#) ».

## **PROJET DE LOI – Bienvenue en France**

Le projet de loi du gouvernement « **Bienvenu en France** » a pour objectif d'augmenter le nombre d'étudiants étrangers dans les universités françaises. Cependant une partie de ce projet consiste à **augmenter considérablement les frais d'inscriptions** pour les étudiant.e.s non-européen.ne.s. Même si le gouvernement prévoit une augmentation des bourses, celle-ci est jugée insuffisante par les syndicats étudiants comme l'UNEF. Ces nouveaux frais d'inscriptions seraient donc un obstacle à la poursuite d'études supérieures en France.

Ce début d'année 2019 devrait être décisif pour la finalisation de ce projet de loi qui s'est heurté à une certaine résistance des étudiant.e.s mais aussi des universités.

Vous pouvez lire l'article d'Info Migrants sur le sujet : [ici](#).

## **FILM - Atelier d'insertion à l'Office des Migrants de Champigny sur Marne**

Léa Schwebel de la compagnie Sapiens Brushing a animé des ateliers d'insertion professionnelle auprès des femmes de l'Office des Migrants de Champigny sur Marne (94). L'objectif de ces ateliers d'acquies une meilleure confiance en soi et une meilleure aisance à l'oral.

jusqu'au 9 janvier)

- [Accompagner les publics dans la valorisation de leurs savoirs et de leurs acquis](#) (le 16 janvier à Créteil, inscription en ligne jusqu'au 9 janvier)
- [Repérer pour orienter : Accueillir et accompagner les publics maîtrisant peu la langue française](#) (le 31 janvier à Saint-Ouen l'Aumône, inscription en ligne jusqu'au 24 janvier).

Vous pouvez trouver d'autres formations ainsi que les liens pour vous inscrire sur le « [calendrier de professionnalisation](#) » du CDRIML-IDF. Pour rappel, ces formations sont financées par la région Ile-de-France et sont donc gratuites pour les acteurs et les actrices investies dans l'insertion professionnelle et sociale des personnes ayant des besoins en lien avec l'apprentissage de la langue

## **RENCONTRES – Journée Régionale des ASL – RADYA**

Le **Réseau des Acteurs de la Dynamique des ASL (RADyA)** vous invite à la prochaine **journée régionale des ASL** qui aura lieu le 1<sup>er</sup> février 2019 dans les locaux du FIAP (**30 rue Cabanis, 75014 Paris**). Cette journée sera l'occasion de découvrir la méthodologie des **Ateliers Sociolinguistiques (ASL)** si vous ne la connaissez pas. Des tables rondes seront également organisées pour permettre des échanges de pratiques entre les différent.e.s acteurs et actrices intervenants dans les ASL. Ces tables rondes s'organiseront au tour de quatre thèmes :

- [Accompagner pédagogiquement une équipe de formateurs bénévoles](#)
- [Animer une ASL Santé-Nutrition](#)
- [Animer un ASL dans un espace culturel](#)
- [Tester des activités ludiques](#)

Vous pouvez vous inscrire à la **journée régionale des ASL** sur [le site du Radya](#).

Le travail effectué a été filmé et restitué sous la forme d'un [film réalisé par Gersende Godard](#). On y retrouve des extraits des ateliers mais aussi des entretiens avec les apprenantes. Vous pouvez le visionner [sur Youtube](#).

### **CONCOURS – 4<sup>e</sup> édition du concours du Kamishibaï - Kamilala**

Le [réseau Kamilala](#), né d'une initiative de l'association [DULALA \(D'une langue à l'autre\)](#), organise sa 4<sup>e</sup> édition du concours du Kamishibaï plurilingue, intitulée « [De ma fenêtre vers le monde](#) ». « Outil » de narration théâtrale, le kamishibaï est ici proposé dans une version plurilingue, pédagogique et collaborative.

Pour plus d'informations, se rendre sur [le site](#) dédié.

### **ÉVÈNEMENT – Salon du travail et de la mobilité professionnelle**

Les 18 et 19 janvier [le salon du travail et de la mobilité professionnelle](#) se tiendra dans la grande halle de la villette dans le 19<sup>ème</sup> arrondissement de Paris. De nombreux métiers et formations seront présentés. Des ateliers pratiques et des conférences sont aussi prévus. Si vous animez des ateliers de français auprès de personnes voulant s'insérer professionnellement ce salon peut être l'occasion d'organiser une sortie hors de la classe.

Vous pouvez dès maintenant vous [inscrire gratuitement](#) à cet évènement.

## **FORMATIONS – Programme AlphaB 2019**

Le **programme AlphaB** qui est rattaché à l'association **Tous Bénévoles** vise à proposer des formations pour les bénévoles investi.e.s dans l'apprentissage du français, de la lecture /écriture et d'accompagnement dans la scolarité. De nombreuses formations sont déjà prévues en 2019.

Notamment une formation axée sur « [la communication orale et la correction phonétique](#) » qui se déroulera les 8, 9 et 15 janvier dans le XVIII<sup>e</sup>. Les participant.e.s apprendront notamment comment construire des **séquences pédagogiques pour travailler l'oral**.

Une autre formation propose de s'intéresser plus spécialement à la « [méthodologie d'enseignement du français aux migrants](#) ». Cette formation se déroulera les 5, 7, 12, 14, 19 et 21 février 2019 (en soirée). Elle sera l'occasion de développer ses connaissances des différents publics en difficulté linguistique, ses compétences de formateur et de construire une progression pédagogique.

Pour voir le programme de formation complet ou pour vous inscrire vous pouvez consulter le site du [programme AlphaB](#). Ces formations sont payantes (entre 78 et 135 euros).

## **RESSOURCES**

### **PARCOURS PÉDAGOGIQUE EN LIGNE - ENSEMBLE EN FRANCE – France Terre d'Asile**

L'association [France Terre d'Asile \(FTDA\)](#) a mis en ligne une plateforme pédagogique pour mieux comprendre la république française. Le site nommé

## **Cahier de l'ASDIFLE – « Enseigner en contexte bi/plurilingue : enjeux, modalités, perspectives »**

Suite à la [journée d'études](#) du 7 décembre, « **Enseigner en contexte bi/plurilingue : enjeux, modalités, perspectives** », l'[ASDIFLE](#) et l'[ADEB](#) publieront un cahier commun qui rassemblera les comptes rendus des différentes interventions et tables rondes.

### **ASSOCIATION : Gynécologie sans frontières**

Le site [info migrants](#), met en lumière l'action de l'ONG [Gynécologie sans frontières](#).

Cette organisation est composée de sages-femmes bénévoles qui vont à la rencontre des femmes migrantes dans les différents centres d'accueil de France. Vous pouvez retrouver l'article complet sur le [site d'info migrant](#).

### **ÉVÉNEMENT – Identité(s)**

Le 12 janvier à 16h30 au [musée de l'histoire et de l'immigration](#) vous pourrez assister à une lecture performée et artistique du roman autobiographique de [Slimane Dazi, Indigène de la Nation](#).

La lecture du livre sera accompagnée par la projection de *De beaux lendemains...*, série de portraits photographiques par Régis Figarol.

Vous pouvez réserver votre place [sur le site du musée](#).

« [Ensemble en France](#) » propose entre autres des **quizz, des fiches interculturelles et une cinquantaine de vidéos** sous titrées en français, anglais, arabe, espagnol, portugais, mandarin, russe, tamoul, farsi et pachto.

On peut envisager notamment d'utiliser ces vidéos pour déclencher des discussions en classe de français ou proposer les différents quizz aux apprenant.es.

Toutes les ressources sont accessibles gratuitement, il suffit de [s'inscrire en ligne](#).

### **ARTICLE DE RECHERCHE - L'évaluation langagière pour allophones et primo-arrivant (ELAL Avicenne)**

L'**ELAL Avicenne** est un outil d'évaluation qui s'adresse aux **jeunes enfants** pour évaluer leurs capacités de communication en langue maternelle. Ce test est particulièrement adapté aux **enfants bilingues** mais il permet aussi de diagnostiquer des troubles du langage. Ce teste s'intéresse notamment aux enfants étant dans une **situation de migration récente**. [L'article complet](#) est disponible sur le site du [programme StimuLER](#).

## **DU CÔTÉ DE L'ORIENTATION DES PUBLICS**

### **PERMANENCES SOCIOLINGUISTIQUES**

Les [permanences sociolinguistiques](#) accueillent individuellement toute personne qui souhaite accéder à une formation linguistique, quel que soit son niveau à l'oral et/ou à l'écrit, son statut, ses besoins, son origine, etc.

Ces permanences ont lieu les mercredis de 10 heures à 12 heures et de 14 heures à 17 heures dans une des quatre Maisons de Quartier de la Ville. Une

journée par mois est donc proposée dans chaque maison de quartier (hors vacances scolaires). Les prochaines permanences ont lieu aux dates suivantes :

Mercredi 9 janvier : [Maison de Quartier Ivry-Port](#) (01.72.04.63.26)

Mercredi 16 janvier : [Maison de Quartier Centre-Ville Gagarine](#) (01.72.04.63.21)

Mercredi 23 janvier : [Maison de Quartier Petit-Ivry](#) (01.72.04.66.06)

Mercredi 30 janvier : [Maison de Quartier Plateau-Monmousseau](#) (01.72.04.66.54)

Mercredi 6 février : [Maison de Quartier Ivry-Port](#) (01.72.04.63.26)

Mercredi 13 février : [Maison de Quartier Centre-Ville Gagarine](#) (01.72.04.63.21)

Mercredi 20 février : [Maison de Quartier Petit-Ivry](#) (01.72.04.66.06)

Vous pouvez trouver toutes les dates actualisées sur le site de la Ville d'Ivry, rubrique « [coordination linguistique](#) » ainsi que la plaquette de présentation illustrée des permanences.

Pour information, les associations terminant leurs ateliers en mai ou juin, il sera très difficile durant cette période d'orienter les publics vers d'autres dispositifs que ceux institutionnels.

## **OUVRIR L'ÉCOLE AUX PARENTS POUR LA RÉUSSITE DES ENFANTS ! – Écoles élémentaires**

Des places sont toujours disponibles pour suivre les ateliers de français du dispositif **Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants** dans les Écoles élémentaires Henri Barbusse et Joliot-Curie. Ces cours de français aux parents allophones visent à améliorer leurs compétences suivant trois axes d'apprentissage :

- l'acquisition du français (comprendre, parler, lire et écrire),
- la connaissance des valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française,
- la connaissance du fonctionnement et des attentes de l'école vis-à-vis des élèves et des parents.

Les horaires sont les suivants :

- **École élémentaire Henri Barbusse**, 8 rue Alexis Chaussinand, Ivry-sur-Seine, les mardis et vendredis de 14h15 à 16h15
- **École élémentaire Joliot-Curie**, 1 rue Truillot, Ivry-sur-Seine, les mardis et vendredis de 9h15 à 11h15.

Inscriptions auprès de la coordinatrice Mélanie Declercq ([melanie.Ponseel@ac-creteil.fr](mailto:melanie.Ponseel@ac-creteil.fr) / 06.22.48.92.12) et/ou de l'Inspection, 90 Boulevard de Brandebourg, Ivry-sur-Seine.

## FORMATION – WELCODE

L'entreprise sociale et solidaire, [Simplon.co](http://Simplon.co), propose aux personnes en apprentissage du français de se former au métier de développeur.euse web.

Le projet **WELCODE** s'adresse aux réfugié.e.s et aux primo-arrivant.e.s de niveau B1 minimum en français et leur propose une formation comprenant :

- 2 mois de cours de français intensifs
- 7 mois de formation au développement web incluant 4 heures de français / semaine et un stage en entreprise
- un accompagnement vers l'emploi par les équipes de Simplon.co et ses partenaires employeurs

Les [candidatures](#) sont actuellement ouvertes jusqu'au **8 février 2019** pour les formations de « **Développeur.se web** » qui commenceront entre **avril et juin** à Montrouge, Nanterre, et Saint-Maur-des-Fossés.

## ATELIERS PARLONS ! – Médiathèques d'Ivry-sur-Seine

Les [ateliers Parlons !](#) des Médiathèques d'Ivry-sur-Seine reprendront après les vacances de Noël. Ils sont animés par des agents des médiathèques d'Ivry-sur-Seine. Ils sont à destination des personnes non-francophones. Ces publics allophones pourront ainsi parler et échanger avec des bibliothécaires !

Pour participer à cet ateliers, les prérequis sont les suivants :

- à l'oral : niveau A1.1 du CECRL
- à l'écrit : aucun

Dix personnes maximum par groupe pourront y participer. Aucune pré-inscription n'est nécessaire.

Les dates sont les suivantes :

- **Médiathèque du Plateau-Monmousseau**, mardi 15 janvier et mardi 12 février de 14h à 15h30.

Pour organiser une visite de cette Médiathèque avec votre groupe ou avoir plus de détails sur l'atelier *Parlons !*, vous pouvez contacter Julie COUY-LOMBIDA ([jcouylombida@ivry94.fr](mailto:jcouylombida@ivry94.fr)).

- **Médiathèque du Centre-Ville**, les mercredis 9 janvier, mercredi 23 janvier, mercredi 6 février et le mercredi 20 février de 14h à 15h30.

Pour organiser une visite de cette Médiathèque avec votre groupe ou avoir plus de détails sur l'atelier *Parlons !*, vous pouvez contacter Anne-Marie MOUREAU ([amoureau@ivry94.fr](mailto:amoureau@ivry94.fr)).

## DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS

### **ALIZEP – Renouvellement du conseil d'administration**

L'Association Laïque Ivryenne pour une Zone d'Excellence Pédagogique est à la recherche de bénévoles voulant s'engager dans le conseil d'administration de l'association. L'actuel bureau de l'association se dissout en mars ce qui pourrait signifier la fin d'ALIZEP.

Pour rappel l'association est présente à Ivry-sur-Seine depuis de nombreuses années et propose aux

parents d'élèves scolarisés dans les écoles maternelles et élémentaires d'Ivry des cours de français pour :

- comprendre le fonctionnement de l'école et suivre la scolarité de son enfant,
- communiquer avec les interlocuteurs dans et hors l'école,
- être autonome dans ses déplacements quotidiens,
- identifier et utiliser les services et les ressources d'Ivry,
- fréquenter en famille les lieux culturels et artistiques.

Si vous voulez vous investir dans une association ivryenne qui a prouvé son efficacité et son utilité aux fils des années, vous pouvez contacter ALIZEP au 01.49.60.26.00 ou contacter la coordination linguistique ([amezin@ivry94.fr](mailto:amezin@ivry94.fr)) qui fera le lien avec le bureau.

### **PRIX POUR PROJETS CULTURELS – Cultures du Cœur**

L'association [Cultures du Cœur](#) a pour objectif de favoriser l'insertion des personnes en situation de précarité ou de vulnérabilité par le sport et la culture. Pour la deuxième fois l'association propose de soutenir **trois projets culturels franciliens ayant un impact social**, à travers la remise d'un prix donnant droit à une formation en médiation culturelle.

Toutes les structures impliquées dans une action sociale sont invitées à participer. Vous avez jusqu'au 15 janvier pour proposer un projet.

Pour plus d'informations vous pouvez vous rendre sur le [page internet de Culture du Cœur](#).

### **ACCOMPAGNEMENT DES ASSOCIATIONS – Service-public-asso**

La plateforme du gouvernement « [service-public-asso.fr](#) » vous propose des réponses à toutes vos questions en lien avec la création ou le fonctionnement de votre association. N'hésitez pas à consulter cette page ou vous trouverez des

	<p>informations utiles pour faire accomplir vos formalités administratives ou obtenir des financements.</p>
--	---